

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

TRES CONSTRUCCIONES DE REALCE Y UN PATRÓN ENTONATIVO

María A. García Jurado
CONICET y Universidad de Buenos Aires,
majurado@filo.uba.ar

Claudia Borzi
CONICET y Universidad de Buenos Aires
cborzi@filo.uba.ar

Alejandro Renato
Universidad de Buenos Aires
arenato@gmail.com

SIMPOSIO: *Lingüística Cognitiva: Significado y Forma*

Resumen

El enfoque cognitivo-prototípico sostiene que la intención comunicativa motiva otros aspectos del lenguaje: la sintaxis, la fonética y la fonología. En el marco de esa hipótesis, el presente trabajo, propone una síntesis evaluativa y comparativa de resultados obtenidos previamente con el fin de sugerir figuras entonativas que parecen funcionar con suficiente sistematicidad como para considerarlas patrones fonológicos. Estos emergen, precisamente, de una motivación semántico-pragmática común que también motiva la sintaxis: la intención del hablante de realzar un aspecto de su mensaje. Se analizan ejemplos del español rioplatense que contienen segmentos con construcciones con *tal/tan...que*, cláusulas relativas con *un(a)(s)...que*, y construcciones hendidas propiamente dichas con esquema *es...el/la/los/las que*. Se confeccionaron corpora con un total de 1.028 oraciones que fueron grabadas en forma especial por 12 hablantes, seis mujeres y seis varones, cuatro por cada corpus, sin problemas de habla y con un nivel de formación educativa media y terciaria. Se caracterizaron los siguientes ítems prosódicos: a) Tonos de frontera (juntura) (Inicio y fin de la frase entonativa); b) Tonos nucleares (acentos más característicos); c) Duración de pausas; d) Frecuencia fundamental y e) Picos de energía. De la transcripción tonal alineada temporalmente surgen contornos entonativos que pueden considerarse por su sistematicidad como patrones fonológicos de estas estructuras. Los contornos tonales muestran una frase entonativa delimitada por un acento de juntura inicial alto y un acento de juntura final M% (medio). El tono subyacente L+H* marca contrastivamente los constituyentes de la oración portadora del elemento de realce y emerge en todas las frases entonativas detectadas, con repetición del mismo tipo de acento tonal, como indicador de la modulación que el hablante ejerce sobre su frecuencia fundamental. Se observa en los tres casos la presencia fuerte de picos de F0. El efecto de las pausas previas al que se observa en todos los casos.

Palabras clave: Lingüística cognitiva – Enfoque cognitivo-prototípico – Patrones fonológicos – Figuras entonativas.

Identities dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Introducción

En el transcurso de los últimos años, hemos realizado una serie de investigaciones para ir aportando evidencia empírica al análisis prosódico de las distintas construcciones de realce que el hablante rioplatense utiliza para transmitir su mensaje. En particular nos hemos dedicado a construcciones de realce analizadas como consecutivas por las gramáticas, semejantes a (1) *San Luis era TAN seca QUE estaba prohibido baldear la vereda*; construcciones analizadas como cláusulas relativas adjetivas con énfasis, semejantes a (2) *Volvió del viaje con UNOS humos QUE mejor ni hablar*; y en tercer lugar, construcciones hendidas (escindidas o perífrasis de relativo) propiamente dichas semejantes a (3) *ES Alicia LA QUE canta*. El presente trabajo, en línea con los anteriores (Borzi, García Jurado y Renato, 2006; Borzi, García Jurado y Facal, 2006, 2010; Renato, García Jurado y Borzi, 2006; Borzi, García Jurado y Renato, 2007; García Jurado, Borzi y Renato, 2008, Borzi, García Jurado y Renato, 2010, Renato, Borzi y García Jurado, 2011), se inscribe en el Enfoque cognitivo (Langacker, 1987) por lo que se considera que el signo resulta total o parcialmente motivado por el objetivo comunicativo del hablante, por lo que se sostiene la existencia de correlación entre intención comunicativa y prosodia. En esta oportunidad, se realiza una síntesis evaluativa y comparativa de los resultados obtenidos en el análisis de las construcciones ejemplificadas en (1), (2) y (3), con el fin de intentar establecer contornos entonativos que parecen funcionar con suficiente sistematicidad como para ser considerados patrones fonológicos emergentes de la motivación semántico-pragmática del realce.

Entonación y sintaxis

Todos los autores coinciden en que a las dificultades del estudio de la prosodia hay que sumar las propias del estudio de la sintaxis. Butragueño (2006) sostiene, por ejemplo, que dicha dificultad reside sobre todo en la naturaleza configuracional y recursiva de la sintaxis, y el carácter lineal, no configuracional y no recursivo de la arquitectura prosódica. Sosa (1999) adapta el modelo métrico autosegmental que Pierrehumbert había propuesto para el inglés y que permitía predecir los contornos

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

entonativos implementados en el componente fonético, es decir en los movimientos de la frecuencia fundamental. En el mismo marco teórico y sobre el español, en cuanto a la conexión entre sintaxis y prosodia, no se pueden ignorar ni el aporte de Zubizarreta (1998) a la relación entre foco, prominencia prosódica y orden de palabras¹, ni el realizado en Europa para analizar los contornos entonativos en cuatro lenguas romances (catalán central, dos variedades de portugués europeo, italiana napolitano y español peninsular central) en una muestra de habla de laboratorio. Este proyecto intenta determinar la influencia de factores sintácticos y prosódicos sobre estas delimitaciones entonativas, y describir los aspectos fonéticos y fonológicos de cada patrón (Cf. Elordieta y cols.2003, 2005; Frota y cols., 2007; Prieto, 2007). En nuestro país, este tipo de estudios comenzaron con el trabajo pionero de Borzone y Signorini (1984) que presentan mediciones fonéticas basadas en la espectrografía del sonido. Y más cerca de nuestros días, Renato (2009) aportó evidencia experimental sobre muestras de habla natural de un corpus radiofónico del español latinoamericano relacionando sintaxis y prosodia. Encontró una tendencia a ubicar un corte o pausa antes del verbo y, antes de estructuras que conforman un dominio prosódico propio, como las oraciones con cláusulas temporales con *mientras* y *cuando*, con cláusulas condicionales y concesivas; como las construcciones nominales con aposiciones y las parentéticas con *quien* y *cuyo*.

Las construcciones de realce

Borzi (2002) afirma que cada vez que los hablantes intentan describir la percepción de un aspecto de un participante comprometido en solamente un evento, persiguen el objetivo comunicativo de realzar dicho aspecto/participante. *Realzar* quiere decir literalmente levantar algo -desde el discurso como se hace desde una mesa- para mostrarlo con una mano a la izquierda (una partícula o un verbo)² y otra

¹ El análisis de las frases entonativas también se aplicó a la información en estructuras de tipo SVO. Prieto y col. (1985) desarrolla una comparación interlingüística (.catalán, español, italiano y portugués).

² En el marco de la misma hipótesis se analizaron también los siguientes fenómenos: *Si alguien llamó fue él*; *¡Lo fuertes que eran!* y *¡No viste con la cara que te miró!*, se clasificaron estas construcciones entre

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

mano a la derecha un *que*. En esta iconicidad entre prosodia y sintaxis, la cadena tónica hacia la derecha es dependiente del elemento realizado, mostrándose así que la información importante para el texto es la del elemento realizado y que este elemento realizado es “liviano” y fácil de levantar, porque se compone de una y dos palabras. En trabajos anteriores (Borzi (2002, 2006a y 2006b) se mostró que la búsqueda de realce condicionaba la sintaxis de las tres construcciones bajo análisis, que era simultáneamente tripartita con un constituyente en el centro que era levantado, sostenido a izquierda y a derecha por partículas diferentes específicas o por el verbo *ser* en un uso gramaticalizado. Se trató de mostrar en esas oportunidades que ese objetivo comunicativo de realce motivaba recurrente y regularmente tanto elecciones léxicas (como por ejemplo el adverbio *tal/tan*, los artículos determinados e indeterminados, el verbo *ser* e incluso la forma *que*) como sintácticas e incluso morfológicas al punto de justificarse unirles en una misma categoría gramatical, la de las construcciones de realce.

Metodología y material de habla

Para el estudio de las construcciones de realce se confeccionaron corpora constituidos en total por 1.028 oraciones que fueron grabadas en forma especial por 12 hablantes, seis mujeres y seis varones, cuatro por cada corpus, sin problemas de habla y con un nivel de formación educativa media y terciaria. Dados los presupuestos teóricos de los que partimos en estas tres oportunidades, según los cuales el nivel pragmático-semántico motiva a los restantes niveles, y dado nuestro interés centrado en la presencia o ausencia de realce, la consigna de lectura hacía hincapié en la necesidad de una lectura comprensiva. La grabación se realizó en un ambiente especialmente preparado sin niveles de ruido. La rutina de la faz experimental fue la misma en los tres casos analizados. Es decir que se realizó el análisis tonal de cuatro aspectos acústicos: frase entonativa, tonos de juntura (inicio y fin de la frase entonativa), relación entre frecuencia fundamental y energía.

las construcciones de realce y se identificaron las partículas *un/a; si; lo* y *con* como “manos derechas” y la forma “que” y el verbo *ser* como “mano izquierda”.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Corpora

a) En Borzi, Renato y García Jurado (2006) describimos y analizamos fonéticamente construcciones semejantes a (1) *San Luis era TAN seca QUE estaba prohibido baldear la vereda* tomando como base un corpus de 480 oraciones. Estudios previos de frecuencia de uso de unidades lingüísticas del español (Guirao/García Jurado, 1993) nos ayudaron a construir estas oraciones controlando las palabras realzadas,³ el número de sílabas por palabra⁴ y el número de palabras entre *tan/ tal* y *que*.⁵

b) Para el análisis de los casos del tipo (2) *Volvió del viaje con UNOS humos QUE mejor ni hablar*, se seleccionaron 100⁶ emisiones, 64 como (2), casos marcados (con realce), versus 36 no marcados (sin realce) del tipo (4) *La empresa firmó un contrato que contenía 28 cláusulas*.⁷ Se identificaron dos segmentos: A (*unos humos* en (2) y *un contrato* en (4)), versus B (*que mejor ni hablar* en (2) y *que contenía 28 cláusulas* en (4)). En la constitución de las emisiones experimentales seguimos el mismo procedimiento del trabajo anterior: controlamos las palabras realzadas según su carga

³ Por ejemplo, la palabra *tan* está entre las primeras 150 palabras más usadas dentro del corpus de 4000 palabras diferentes del español de Buenos Aires, *tanto* entre las 170, *tal* entre las 370 y *tantas* entre las 1095 primeras palabras. *tales* no apareció. Además de la frecuencia, como “tanto”, a diferencia de “tan” y “tal” tiene más de una sílaba, solamente se incluyeron 8 casos con *tanto/a(s)* + sustantivo y ningún caso con *tales*.

⁴ Dado que las palabras monosilábicas contrastan en la alta frecuencia de uso y en la baja densidad de palabras diferentes, las oraciones se construyeron combinando *tan* y *tal* preferentemente con palabras bisílabas y trisílabas. Recordemos que las bisílabas son coincidentes en frecuencia y cantidad de palabras diferentes que generan, y las trisílabas presentan menos frecuencia de uso que las anteriores, pero con mayor densidad léxica.

⁵ En esa posición el número oscila entre 1 y 7 palabras.

⁶ De las 144 oraciones grabadas por los hablantes, se seleccionaron 100 emisiones experimentales a partir de los resultados del primer análisis del corpus. Las emisiones seleccionadas reflejaban de manera más evidente el contraste entre los casos (2) y (3).

⁷ Las gramáticas identifican cláusulas relativas (adjetivas) tanto en (2) como en (4), aunque señalan la presencia de valores enfáticos en las primeras, no observables en las segundas.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

denotativa y connotativa, el número de sílabas por palabra,⁸ las combinaciones fonotácticas y el número de palabras entre *un* y *que*⁹ (Guirao/García Jurado, 1993, 1996). Los resultados ya obtenidos guiaron la constitución de los casos experimentales. En lo referente a la distribución de la información se buscó que los casos (2), marcados, mostraran información redundante/conocida en el segmento B (*mejor ni hablar*), contrastando con información nueva en el mismo segmento en los casos (4) (*contenía 28 cláusulas*). Para lograr esto dentro del límite de la oración buscamos, para los casos (2), expresiones más o menos estereotipadas que dieran prominencia (buscaran llamar la atención del interlocutor), como por ejemplo: *que no te puedo decir; que ni te cuento; que no te podés imaginar; que no se podía creer; que qué sé yo; que mejor ni hablar; que no tiene nombre*. En cuanto a los lexemas seleccionados para el segmento A (*unos humos*) de los casos marcados (2), buscamos organizar una escala entre ítems de valoración neutra (*música, perfil de empleado*) e ítems que por distintas causas podrían considerarse subjetivemas, como por ejemplo por la presencia explícita de evaluación (*tonto, peinado inflado*); su contenido léxico (*ataque de pánico, queja, carga encima, pena, ilusión*); su fuerza metafórica (*pila de problemas, humos, caradura de cuarta, bomba* (por "noticia")); por su registro (*chorros, mambo, pilchas, caradura de cuarta*); por su contenido evocativo (*tango de los de antes*).

c) Para el análisis de construcciones hendidas del tipo (3) *ES Alicia LA QUE canta* (Borzi, García Jurado y Renato, 2007) los estudios de frecuencia léxica mencionados en los trabajos anteriores nos ayudaron a construir estas oraciones controlando las palabras realzadas en lo referente al número de sílabas por palabra y al número de palabras entre *ser* y la forma *Qu'*, rango que osciló entre 1 y 7 palabras. No se incluyeron casos en 2º persona del singular (*vos*) en la posición de realce para evitar la presencia de un acento primario en el verbo de la cláusula con *que* (*Sos vos la que lo decís*). En relación con los elementos que rodean a la o las palabras realzadas, se incluyeron usos del verbo *ser* en presente, en pretérito simple y en futuro simple. Se

⁸ Se seleccionaron para ocupar el núcleo sintáctico de la construcción palabras bisílabas, trisílabas y tetrasílabas.

⁹ En esa posición el número oscila entre 1 y 5 palabras.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

tuvieron en cuenta formas Qu' masculinas y femeninas en singular y en plural y casos de los llamados de *que* "galicado". Se omitió el neutro (*lo que*). Todos los casos considerados presentaban concordancia canónica entre el verbo, la forma Qu' y el antecedente. En cuanto al contenido de la cláusula con *que*, en Borzi (2006) se mostró la influencia de la información redundante en el grado de énfasis con que se interpreta la secuencia, por lo que se omitió este tipo de información.

Estrategias de medición

En el estudio de las tres construcciones las mediciones fueron acústico-perceptivas, porque siguieron el doble camino de observación, uso de programas especializados y percepción auditiva. Se utilizaron los programas Wavesurfer y el Praat y se compararon los resultados con los perfiles obtenidos con el Laboratorio de Análisis Acústico de Sonidos del Habla (Cf. Gurlekian, 2000).

Resultados

Del análisis de las oraciones como (1), con *tal/tan... que*, se concluyó que tanto estas palabras como la última precedente al *que*, tienen un amplio porcentaje de acentos tonales altos, H*, H*+L y L+H*. El primero de estos tonos es el más característico e inequívoco, ya que el pico tonal se encuentra dentro de la sílaba acentuada. Y puesto que *tal/tan* son palabras monosilábicas acentuadas, se han registrado algunos ejemplos en los que se produce un encuentro de sílabas acentuadas (*clash tonal*). Los hablantes en general realizan una modulación tonal porque hay una clara delimitación entre un elevado ascenso tonal en *tal/tan*, y en la palabra anterior a *que*. En los demás casos, en los que no hay encuentro de sílabas acentuadas, el *tan* es más prominente que la palabra o palabras subsiguientes.

El estudio de las oraciones con "*un...que...*" mostró que si comparamos los casos con realce versus los casos sin realce, los primeros tienden a presentar un pico de F0 en el segmento A, y que en la población femenina, el promedio de esta

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

elevación en los valores de frecuencia fundamental es mucho mayor que el esperado (261Hz vs 220Hz). Estos valores ascendentes también se reflejan en la intensidad con que los hablantes suelen emitir los segmentos de los ejemplos del corpus. O sea que en el segmento A, los ascensos de energía tienden a ser coincidentes con los picos de F0, mientras que en B no se observan tales coincidencias. En los ejemplos sin realce se observa que en general la curva de energía va bajando hacia el final, y que las variaciones individuales en materia de intensidad, junto con la ausencia de picos significativos, hizo que registráramos solo el promedio de la energía de cada hablante. En cuanto a la presencia/ausencia de pausa antes de *que*, los resultados indican que dentro del mismo marco de análisis contrastivo, si se comparan los casos con realce con los casos sin realce, los hablantes tienden a hacer pausa antes de *que* cuando quieren realzar un constituyente¹⁰. La Figura 1, que ejemplifica casos como (2), permite observar –sobre cada una de las dos ventanas abiertas sobre el perfil acústico de la emisión- que, en principio, si prestamos atención a la curva de frecuencia fundamental (F0) (ventana inferior), sobresalen dos picos importantes: uno en TANgo de 408Hz y otro en ANtes de 424Hz. La modulación de este hablante femenino es muy marcada. Hay otros picos en canTOUN (aquí hay un proceso de silabificación porque se ha formado una sílaba nueva por efectos coarticulatorios propios del habla corrida¹¹) y en el segmento después de *que*, en NO. El contorno de *tango de los de antes* corresponde al de una frase entonativa, porque a las subidas significativas de F0 -con los cambios tonales que esto significa acústicamente- se les suma la pausa, lo que implica que la construcción se ha escindido del resto de la oración, simplemente por los cambios que el hablante hizo para enfatizar su mensaje.

¹⁰ En Bozi, García Jurado y Facal (2010:15) se detallan los fenómenos fónicos de alargamiento de sílabas y palabras, usos alterados de la voz, y otras variaciones significativas con las que los hablantes ejercen una especie de efecto compensatorio alternativo para producir realce. Para la determinación de la duración de palabras de distinta longitud silábica confróntese García Jurado (1999:110).

¹¹ Para una ampliación de este tema véase García Jurado y Arenas, 2005: 132-134.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

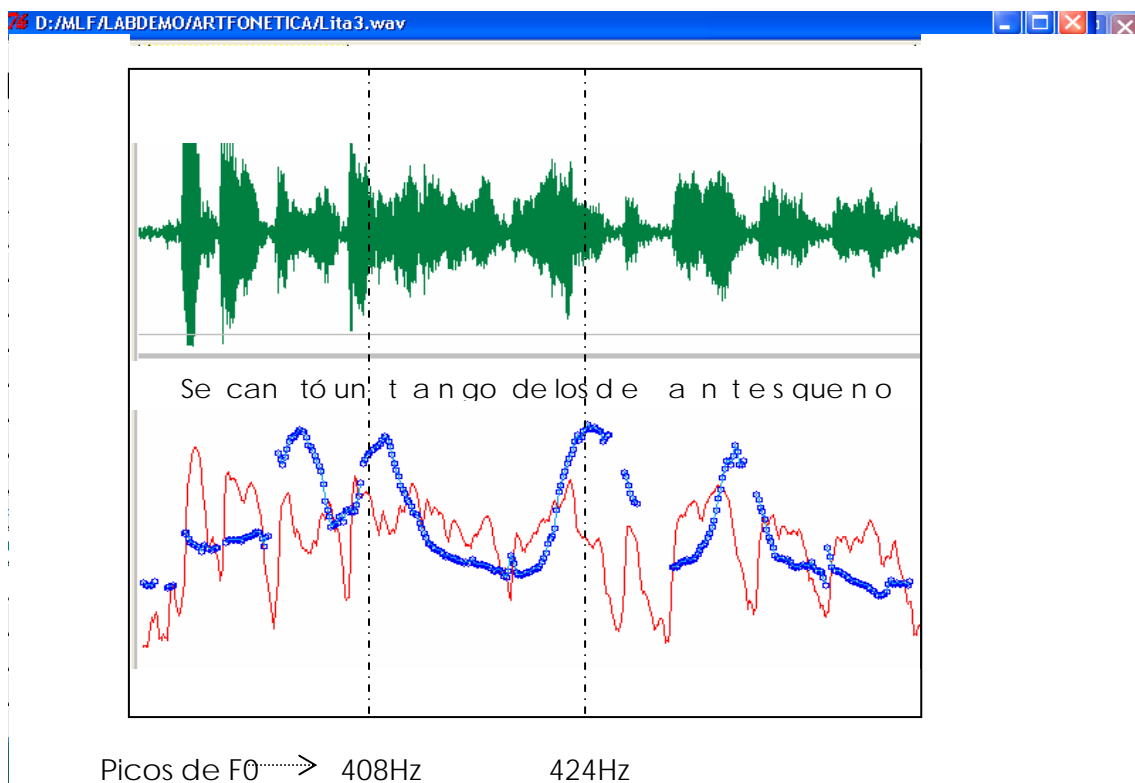


Figura1: Perfil acústico (forma de onda y curvas de energía y F0) de la oración *Se cantó un tango de los de antes que no te imaginás* (Hablante femenino)

En el análisis de las construcciones semejantes a (3) se observa una diferencia promedio significativa entre la primera y la segunda frase. A esta caracterización acústica la refuerza una pausa considerable entre las frases entonativas. Se da también una elevación del acento de juntura a la izquierda de la frase. Por todo esto puede afirmarse que la frase hendida al ser realizada, sigue los patrones de los elementos dislocados a la izquierda en español. De los cuatro hablantes que participaron de la grabación de este corpus, tres eligieron introducir una pausa, mientras el otro, que leyó más rápido, eligió el cambio tonal, finalizando las frases en un tono de juntura medio o alto, e iniciando la siguiente en una sucesión tonal más baja. Este movimiento de elevación tonal corresponde al llamado "accento de continuación", diferente de un

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

acento conclusivo a final de emisión. El acento nuclear en el 77% de las oraciones cae dentro de la frase hendida.

5. Generalización y conclusiones

De la transcripción tonal alineada temporalmente surgen los contornos entonativos, que se describen seguidamente, que pueden considerarse por su sistematicidad como patrones fonológicos en las estructuras de realce del español.

H%	H*	L+H*	M%	Casos (1) <i>tal/tan... que</i>
----	----	------	----	---------------------------------

H%	H*	L+H*	L+H*	M%	Casos (2) <i>un... que</i>
----	----	------	------	----	----------------------------

H%	L+H*	M%	Casos (3) <i>es... el que</i>
----	------	----	-------------------------------

Estos contornos tonales muestran que las estructuras de realce se constituyen prosódicamente como una frase entonativa que en los tres casos estudiados se delimita por un acento de juntura inicial alto y un acento de juntura final ni alto ni bajo, es decir M% (medio). Quizás esto se deba a que hay una especie de tonema de suspensión en el sentido de Navarro Tomás. El tono subyacente L+H* marca contrastivamente los constituyentes de la oración portadora del elemento de realce y emerge en todas las frases entonativas detectadas, con repetición del mismo tipo de acento tonal, como indicador de la modulación que el hablante ejerce sobre su frecuencia fundamental. Los tres tipos de estructuras analizadas permiten observar la presencia fuerte de picos de F0 dentro de estas estructuras. La combinación también nos está sugiriendo que hay un rápido movimiento entre el tono bajo precedente (L) y el tono alto que en este caso debe considerarse tono nuclear (H*). El efecto de las pausas previas a *que* se observa en todos los casos. Sin embargo, en la asociación de la energía con la frecuencia fundamental, los resultados no son tan categóricos: no siempre se observa en los hablantes dicha asociación.

La posibilidad de abstraer un patrón fonológico que tiende a albergar a las tres construcciones consideradas, es prueba directa de que dado un mismo objetivo

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

comunicativo (realzar un aspecto de un mensaje) se esperan curvas semejantes, aun en medio de una señal de habla altamente compleja y dinámica, sobre todo si consideramos las variaciones individuales asociadas con su producción (Cf. Watson y Gibson, 2004). Todas las correlaciones encontradas entre las construcciones, justifican a su vez que queden gramaticalmente clasificadas dentro de una misma nueva categoría: la de las construcciones de realce y no, como han querido los gramáticos dentro de tres categorías diferentes (cláusulas adverbiales para los casos (1); relativas (adjetivas y sustantivas)) para los casos (2) y (3). En conclusión podemos decir que estos resultados aportan prueba empírica al supuesto teórico central sobre el que se fundamenta este trabajo: que el objetivo comunicativo motiva coherentemente a los restantes aspectos del lenguaje.

Referencias

Borzi, C. (2002), "La construcción (*tal/tan...*) *que* como estrategia de realce". En César Quiroga Salcedo y otros (Coords.), *Hispanismo en la Argentina*, 159-170. San Juan: Editorial UNSJ.

Borzi, C. (2006a), "Cláusulas hendidas: 'que' galicado y concordancia del verbo". *Lingüística Española Actual* XXVIII/1, 5-27.

Borzi, C. (2006b), "¿Cláusulas relativas o construcciones de realce? Información conocida y sobreespecificación". *Pragmalingüística* 13, 7-24.

Borzi, C., M. A. García Jurado y A. Renato (2006), "Contornos melódicos en estructuras de realce nominal". *X Congreso Nacional de Lingüística*. Salta, 5-8 de Julio de 2005. Actas en CD-ROM.

Borzi, C., M. L. Facal y M.A.García Jurado (2006), "Recursos prosódicos en estrategias de realce nominal". *Primeras Jornadas Internacionales de Fonética y Fonología*. Córdoba, 17-19 agosto de 2006.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Borzi, C., M. A. García Jurado y A. Renato (2007), "Contornos melódicos de las construcciones hendidas *Es... el/la(o)(s) que*". *Actas del III Coloquio Argentino de la*

IADA: Diálogo y Contexto, Universidad Nacional de La Plata. La Plata. 28 a 30 de mayo de 2007.

Borzi, C., M.A. García Jurado, y M.L. Facal (2010), "Semántica, sintaxis y fonética: recursos prosódicos de las construcciones con *un... que*". *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*. 48/1, 33-50.

Borzi, C., M.A. García Jurado y A. Renato (2010), "Acercamiento al estudio sintáctico y prosódico de la construcción *tal/tan(to)... que*". *Páginas de guarda* 10: 42 -58

Borzone de Manrique, A. y A. Signorini (1984), "Estudio preliminar de los patrones de entonación del Español". *III Congreso Nacional de Lingüística*. Morón, Argentina

Elordieta, G., S. Frota, P. Prieto y M. Vigário (2003), "Effects of constituent weight and syntactic branching on intonational phrasing in Ibero-Romance". En M.J. Sole, y cols. (eds), *Proceedings of the 15th International Congress of Phonetic Sciences*. Barcelona: Causal Productions, 487-490.

Elorrieta, G., S. Frota y M. Vigário (2005), "Subjects, objects and intonational phrasing in Spanish and Portuguese". *Studia Linguistica* 59-2/3: 110-143.

Frota, S., M. D'Imperio, G. Elordieta, P. Prieto y M. Vigário (2007), "The phonetics and phonology of intonational phrasing in Romance". En P. Pietro, J. Mascaró y M.J. Sole (eds), *Segmental and prosody issues in Romance phonology*. Amsterdam/Filadelfia: J. Benjamins

García Jurado, M. A. (1999). *La señal de habla y el acceso al léxico español*. Tesis de Doctorado, Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.
n/p

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

García Jurado, M.A. y M. Arenas, (2005), *La fonética del español*; análisis e investigación de los sonidos de habla. Buenos Aires, Quorum/UMSA.

García Jurado, M.A., A. Renato y C. Borzi (2008), "Variaciones prosódicas en dos tipos de causales con 'porque' (descriptivas versus argumentativas)". *XI Congreso de la SAL*. Santa Fe, 9-12 abril 2008.

Guirao, M. y M.A García Jurado (1993), *Estudio estadístico del español*. Buenos Aires, CONICET.

Guirao, M. y M.A. García Jurado (1996), Los patrones silábicos. *Revista de Lingüística Aplicada* 34:121-127.

Gurlekian, J. A. y cols. (2000), *Programa de análisis acústico*. Laboratorio de Investigaciones Sensoriales, CONICET

Langacker, R. (1987), *Foundations of Cognitive Grammar*. Stanford, USA: Stanford University Press,

Martín Butragueño, P. (2006) "Aspectos prosódicos de la tematización lingüística. Datos del español de México". En *Coloquio "Fonología instrumental: patrones fónicos y variación lingüística"*. México, El Colegio de México, 23 a 27 de octubre de 2006

Prieto, P. (ed.) (2003), *Teorías de la entonación*. Barcelona, Ariel.

Prieto, P. (2007), "Phonological phrasing in Spanish". En F. Colina (ed) *Optimality-Theoretic Advances in Spanish Phonology*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamin, 39-61.

Prieto, P., M. D'Imperio y B. Gili Fivela (1985), "Pitch accent alignment in Romance: primary and secondary association with metrical structure". *Language and Speech*, 48(4):359-389.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Renato, A. (2009, "Fraseo prosódico y sintaxis en un corpus radiofónico". *Infosur* 3: 25-26.

Renato, A., M. A. García Jurado y C. Borzi (2006). "Caracterización de contornos melódicos del español rioplatense: propiedades fonológicas y evidencias acústicas" *Primeras Jornadas Nacionales sobre Código fonológico del Río de la Plata*, Rosario, octubre de 2006.

Renato, A., C. Borzi y M.A.García Jurado (2011),"Delineamientos prosódicos de cláusulas con 'porque' ". *Segundas Jornadas Internacionales de Fonética y Fonología*. Córdoba, 19 y 20 de setiembre de 2011.

Sosa, J.M. (1999), *La entonación del español: Su estructura fónica, variabilidad y dialectología*, Madrid, Cátedra.

Watson, D. y E. Gibson (2004), "The relationship between intonational phrasing and syntactic structure in language production". *Language and Cognitive Processes*, 19 (6), 713–755

Zubizarreta, M. L. (1998), *Prosody, Focus, and Word Order*. Cambridge, MIT Press.